

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (chNCh)  
Responsable du corpus : NN  
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

## chNCh122

Édition critique
------------------

**1321, 22 décembre.**

*Type de document:* charte: quittance

*Objet:* Quittance par Etienne Bon Valet demeurant à Besançon reconnaissant avoir reçu 100 sous d'Agnès de Durnes en son nom et en celui de Jeanne de Montfaucon, sa fille, par la main de Richard d'Orchamps, prévôt de Vercel, pour le paiement de la pension annuelle de 1321.

*Auteur:* Official de la cour de Besançon.

*Disposant:* Etienne Bon Valet.

*Sceau:* sceau de la cour de Besançon.

*Bénéficiaire:* Agnès de Durnes et Jeanne de Montfaucon.

*Autres Acteurs:* Richard d'Orchamps; Besençon et Morelaut, témoins.

*Rédacteur:* Perrin de Haute-Pierre.

*Support:* Parchemin scellé sur simple queue.

*Lieu de conservation:* AEN, K9 n° 15.

*Verso:* Lettre de paie de la pension maistre Esteine Bon Vallet (XIV<sup>e</sup> siècle).

## Transcription de la charte

**1** Nos, officiaux de la court l-archidiacre de Besençon, **2** faisons  
 savoir a touz **3** que, par devant Perrin d-Aute Pierre, cleric, notaire,  
 jurié de \2 nostre court de Besençon, nostre *commandement*  
 especiaul au quel nos avons *commis et commeitons* noz foyes par  
 ces *lettres*, pour ce personel\3ment establiz, maistres Esteines Bon  
 Vallet, cleric, citeins de Besençon, ha recognu *et confessé* en droit p  
*ar* devant nostre dit *commandement* **4** qu'il ha heu *et recehu* de  
 noble damoisele *et saige* Agnés de Durnay, dame de Villaffans le  
 Nuef, en \4 nom de lei *et* de Jehannaute, sa fille, par la main Richart  
 d-Orchans, *prevost de Vercex*, cent solz d-estevenans en bone  
 monoie \5 bien nombree pour l-an ·M.CCC. *et* ·XXI. de sa pansion  
 qu-eles li doivent chascun an; **5** pour le quel terme de l-an \6 vint *et*  
 un il se tint entierement a bien paiez *et* en quita *et* clama quite la  
 dite Agnés *et* sa fille *et* \7 lour hoirs a touz jours mais· **6** En  
*tesmoignaige* de la quel chose, nos, au rapport de nostre dit *com*  
*mandement*, \8 avons fait matre en ces *lettres* le seel de nostre dite  
 court· **7** Ce fu fait *et* doné, presenz monsi Boisençon de\9sus Doub,  
*prestre*, et Morelaut, vallet dou dit maistre Esteine, tesmoi[n]s a ce  
 appelez, le mardi devant la feste \10 de la Nativité Nostre Seignour,  
 l-an de grace mil ·CCC. *et* vint *et* un· **8** P· de Alta Petra· Ita est·